

Clemente de Alejandría, *Stromata IV-V. Martirio cristiano e investigación sobre Dios*. Introducción, traducción y notas de Marcelo Merino Rodríguez. Fuentes Patristicas, 15 (Madrid: Editorial Ciudad Nueva 2003) 626 pp.

El profesor Marcelo Merino prosigue la meritoria labor de traducir la obra de Clemente de Alejandría y comentar los aspectos más oscuros o complicados en el breve espacio que le permiten las notas. En la introducción se ofrecen unas interesantes claves de lectura, que divide en dos grandes apartados, en los que se explican las divisiones y contenido de los libros cuarto y quinto de *Stromata*; el subtítulo añadido por el doctor Merino (*Martirio cristiano e investigación de Dios*) expresa en síntesis los temas abordados en ambos respectivamente. En efecto, ya en el inicio del capítulo I declara Clemente su intención: «hablar sobre el martirio y sobre quién es perfecto» (*Strom* IV, 1, 1), y, así, aunque trate también otras cuestiones, tras el preámbulo, el tema del martirio ocupa los nueve capítulos siguientes y el del hombre perfecto los trece últimos. En el libro V se aborda directamente un asunto que preocupa a Clemente: la relación entre la fe y la gnosis, que el alejandrino desarrolla con arreglo a una división en cuatro partes, a saber, la ya mencionada relación entre fe y gnosis, el género simbólico, el misterio de Dios y el hurto de los griegos.

La bibliografía citada es estrictamente la empleada en la elaboración del volumen; es variada y amplia, lo que acredita al traductor y comentarista como investigador de garantía. La edición presenta las habituales características de la colección Fuentes Patristicas: texto en griego y en español, esmerada presentación, buena composición gráfica. Hay abundantes anotaciones críticas, numerosas citas de la Sagrada Escritura y de la literatura clásica, así como de autores eclesiásticos. Los índices, al final, con setenta y dos páginas, son exhaustivos: bíblico, clementino, autores y obras antiguas, autores modernos, temático y de nombres propios. Sólo queda esperar que vea pronto la luz el libro sexto de *Stromata*, último de esta serie que permite al lector de lengua española conocer con rigor y profundidad la obra de Clemente de Alejandría.

Jorge Juan Fernández Sangrador